

Library Matters @ McGill

Volume 2, Issue 9

October 2006

www.mcgill.ca/library-about/pubs/newsletter/

FROM THE TRENHOLME DIRECTOR OF LIBRARIES

The future of the printed book as we know it is constantly being debated. The Institute for the Future of the Book, www.futureofthebook.org/, which is hosted at the Annenberg Center for Communication at the University of Southern California presents some interesting ideas and I quote:

THE BOOK

For the past five hundred years, humans have used print — the book and its various page-based cousins — to move ideas across time and space. Radio, cinema and television emerged in the last century and now, with the advent of computers, we are combining media to forge new forms of expression. For now, we use the word "book" broadly, even metaphorically, to talk about what has come before — and what might come next.

THE WORK & THE NETWORK

One major consequence of the shift to digital is the addition of graphical, audio, and video elements to the written word. More profound, however, is the book's reinvention in a networked environment. Unlike the printed book, the networked book is not bound by time or space. It is an evolving entity within an ecology of readers, authors and texts. Unlike the printed book, the networked book is never finished: it is always a work in progress.

As such, the Institute is deeply concerned with the surrounding forces that will shape the network environment and the conditions of culture: network neutrality, copyright and privacy. We believe that a free, neutral network, a progressive intellectual property system, and robust safeguards for privacy are essential conditions for an enlightened digital age.

The Institute reminds us that while the new information technologies are indeed exciting and present a whole host of possibilities, it is still vital to understand the social and political consequences. It is indeed high tech, high touch and it remains important for us to ensure that students and faculty obtain the information they need for research and study at McGill, both in the systems for use we create and in the personal services we provide. The Dean of Libraries at Wayne State University, Sandra Yee, reflected in her Fall newsletter on the role of library staff: *As liaisons to specific departments and programs, librarians join the students and faculty in those subject areas as collaborators in teaching and learning. They help select and promote the best resources for study and teaching, and provide expertise in finding and using the resources that best meet the needs of the students and faculty. In the liaison roles, they will be supplying just in time, just for you service to those who need it.* We are all involved in ensuring that our users receive the best service we can provide.

**Janine Schmidt,
Trenholme Director of Libraries**

INSIDE THIS ISSUE:

What's New
Steam Heat & HSSL's Returns makeover
'Ow you say?
Coming Attractions & A Pat on the Back

2
3
4
5

E AND E - TO EXCHANGE AND ENCOURAGE

The *Library Matters @ McGill* newsletter, brought to you by the *you never heard it from us* editors, seeks to exchange and encourage ideas, innovations and information from McGill Library staff at all levels.

The newsletter is published monthly. The latest issue, as well as an archive of past issues, can be found at www.mcgill.ca/library/about/pubs/newsletter/.

We welcome your contributions. The deadline for submissions is the first day of the issue month. Send your input to the *you never heard it from us* editorial team:

Louisa Piatti, louisa.piatti@mcgill.ca; **Cecilia Tellis**, cecilia.tellis@mcgill.ca; **Rebecca Nicholson**, rebecca.nicholson@mcgill.ca

WHAT'S NEW



Ribbon-cutting at the opening of the newly refurbished Macdonald Campus Library

Macdonald Library reopens

The grand opening of the refurbished Macdonald Campus Library was held on Macdonald College's centenary Homecoming weekend. Chancellor Richard Pound cut the ribbon at a ceremony, Saturday, October 21.

The week before Homecoming the link between Barton and Macdonald Stewart was opened, allowing access to the library through its new entrance in this link.

The library is now open regular operating hours, and full services are being offered.

If you haven't been to Macdonald Campus Library lately, why not drop by a visit your colleagues in their new digs next time you are out at Mac campus!

Heather Cai: our new Information Technology Services Librarian

Heather Cai started her new position on October 16 as Systems librarian. Heather graduated in May from the School of Library, Archival and Information Studies (SLAIS) at the University of British Columbia (UBC). Prior

to SLAIS, Heather worked in a variety of areas, including engineering, information technology, publishing and academic libraries. Heather recently visited her family in China, her first visit back in five years since her immigration to Canada in 2001. She is excited to join the Systems team and eager to meet the colleagues from other departments of the Library. Heather finds the French language one of her major challenges to starting her new life in Montreal. She is looking for a French tutor or French-Chinese (Mandarin) language exchange partner. While missing her friends in Vancouver, Heather is exploring the new city and making new friends.

Please feel free to stop by her office on the second floor of the Redpath Library Building. She can also be reached by email at heather.cai@mcgill.ca or by phone at 514-398-2760.

Welcome, Heather!

SMG Update from the Trenholme Director of Libraries

The Senior Management Group has

been examining various issues recently. These include further policy matters in relation to the common loans policy. Again thank you to all the staff who have worked on the development of the policy and on its successful implementation. As matters proceed, further opportunities for commonality have been identified by the hardworking Committee and are being followed through. When further details are finalized, they will go up on the website and be communicated to all staff. Input is still being sought. The Senior Management Group has also been working on Library Dos and Don'ts to cover some of the student behaviour issues we are experiencing, particularly in the use of our facilities and food and drink consumption. Further work is being done on the production of a postcard-size flyer which can be given to all students. Further changes will also be made to the library website to clarify issues in relation to user conduct and behaviour. Our custodial and security staff have been very helpful in ensuring we find satisfactory solutions to some of the problems we are experiencing.

There has also been discussion at SMG of the program for Open House Day which will be held on Sunday January 28, 2007. Most of the activity will be focused on the Humanities and Social Sciences Library in the McLennan and Redpath Library Buildings. Library staff volunteers to help are being sought and the Library Ambassadors will also be involved. Further details will be made available closer to the date. There has also been discussion at SMG concerning the installation of the Duo COM LCD screens which have been installed as a trial in several branch libraries. We hope to extend these across all branch libraries. Several screens are in place but the computers and software still have to be installed. A small committee has been formed to work on the content of the information on these screens. Further details on the work being undertaken by SMG can be obtained from any member of the Group.

STEAM HEAT; WE NEED STEAM HEAT

by Louisa Piatti (Nahum Gelber Law)



Since September 25, the patrons in the Humanities and Social Sciences Library (McLennan) have had to contend with cold weather conditions requiring that they and the students using the building work with their coats on.

A questioning patron asks (one of many I would hazard)

"I'd like to know if there's any particular reason why it's so cold in the McLennan library... Because of that, I never stay in it longer than an hour... with my coat on!"

Now it is not the usual state of affairs for staff and users of McLennan building to work with their coats on. If one can only work an hour at a time it cuts down on productivity to say the least.

Mechanical and Electrical Services Facilities Management were contacted and they sent the following scenario and timeline for the work done to correct the problem.

Answer: "Part of the problem was related to a failure to the high-pressure steam system.

During the week of September 25th, the high-pressure steam was put back on for all the southwest buildings but a failure in high-pressure equipment was discovered in McLennan. Steam had to be shut down for both McLennan and Redpath. The broken equipment was very costly (\$50,000.00) and the delivery of the replacement parts could have been about a 4-week delay.

During the week of October 2nd, the parts have been dismantled, rebuilt and reinstalled. Steam had to be shut down in at least 5 buildings to do the repairs.

Finally, the repairs were completed on Thursday, October 5th and steam was put back gradually in the network last Friday.

We understand the frustration of people having to work with coats but this emergency work had to be done prior to winter to avoid a possible shutdown of steam and heat in the middle of the winter."

The Library Matters editorial staff wishes our patrons and colleagues a warm and cozy McLennan building.

HSSL RETURNS AREA GETS A MAKEOVER

by Joseph Hafner (Humanities and Social Sciences)

The Humanities and Social Sciences Returns Area for Lending and Access is being remodeled. We have removed everything in the room and are starting over with three new electronic



returns bins, new chutes for the books, a new counter for

checking in materials, new tables for the delivery boxes and a new coat of paint. The returns area sees the most returns in the library system, and has been in need of updating for a while. The bins we were using had lost



their spring long ago, and we realized it would better for everyone if we could implement a system that looked at the ergonomic needs for the tasks in the room. We started the planning last December and have consulted many different people to try to come up with the best way to redesign the area. The actual



work on the room started on Monday, October 16 and we hope it will be completed before the end of the month.

Here are some pictures of the room before the remodeling. We will share the after pictures soon, and hope you will drop in for a visit of the newly remodeled room.



'OW YOU SAY?

by Cecilia Tellis, Liaison Librarian (Nahum Gelber Law)

By the time you read this, you'll have most likely encountered many new students – undergraduates, graduates, postdocs, as well as some new faculty members and lecturers. Many of you gave tours, orientation sessions and workshops to introduce our numerous library services. You've answered questions about the number of books that can be borrowed, accessing electronic resources from home, library hours, interlibrary loan, etc.

Chances are, you've also had to do some of the above in French since a good portion of our patrons are francophone. According to the enrollment figures for Fall 2005, 6116 students (18.7%) claim French as their first language. (See www.mcgill.ca/about/quickfacts/students/.)

Now, I'd like to think that I'm passably bilingual, but often times I can't quite put my finger on a particular French library term. So, I thought I'd compile a list of English – French library/technology terminology that might come in handy on those days when *il faut parler français*. If you'd like to suggest other commonly used terms within a library setting, please let us know and we'll make sure they appear in the newsletter. *Merci!*

English	français
auto-loan machine	machine de prêt automatique (f.)
bar code	code à barres (m.)
bibliographic record	notice bibliographique (f.)
call number	cote (f.)
copy card dispenser	distributrice de cartes de photocopie (f.)
database	base de données (f.)
download	télécharger / télédécharger
e-classroom	salle de formation informatique (f.)
e-journal	périodique électronique (f.)
fine	amende (f.)
group study room	salle de travail en groupe (f.)
holdings	collection (f.)
home page	page d'accueil (m.)
interlibrary loan	prêt entre bibliothèques (m.)
journal	revue (f.)
keyword	mot clé (m.)
laptop	ordinateur portatif/portable (m.)
(hypertext) link	lien (hypertexte) (m.)
loans	prêts / emprunts (m.)
loans desk	comptoir de prêt (m.)
loans policy	politique de prêt (f.)
password	mot de passe (m.)
periodical	périodique (m.)
periodical index	index de journaux ou de périodiques (m.)
recall	rappel (m.)
remote access	accès à distance (m.)
renewal	renouvellement (m.)
search terms	mots de recherche (m.)
subject guide	guide bibliographique (m)
subject heading	vedette-matière (f.)
Virtual Private Network (VPN)	réseau privé virtuel (RPV) (m.)
workshop	séance de formation (f.)

Who knew people held such strong opinions on newspapers?

A newspaper is lumber made malleable. It is ink made into words and pictures. It is conceived, born, grows up and dies of old age in a day.

Jim Bishop, *Quill* Oct 63

To read a newspaper is to refrain from reading something worth while. The first discipline of education must therefore be to refuse resolutely to feed the mind with canned chatter.

Aleister Crowley (1875–1947), British occultist. *The Confessions of Aleister Crowley*, ch. 23 (1929, rev. 1970).

A magazine or a newspaper is a shop. Each is an experiment and represents a new focus, a new ratio between commerce and intellect.

John Jay Chapman (1862–1933), U.S. author. *Practical Agitation*, ch. 4 (1898).

There should be a law that no ordinary newspaper should be allowed to write about art. The harm they do by their foolish and random writing it would be impossible to overestimate—not to the artist but to the public.... Without them we would judge a man simply by his work; but at present the newspapers are trying hard to induce the public to judge a sculptor, for instance, never by his statues but by the way he treats his wife; a painter by the amount of his income and a poet by the colour of his necktie.

Oscar Wilde (1854–1900), Anglo-Irish playwright, author. "Art and the Handicraftsman," *Aristotle at Afternoon Tea: The Rare Oscar Wilde* (1991). Manuscript written 1882 in Philadelphia for a lecture.

COMING ATTRACTIONS

❖ Monday, November 13 – *McGill and the Magna Carta of Mankind: The Discovery of the John Humphrey Draft*, lecture by John Hobbins, Law Librarian (Nahum Gelber Law), 5:00 p.m. reception, 5:30 p.m. presentation, Moot Court, New Chancellor Day Hall

❖ Monday, November 13, 7:00 p.m. – *The Diminished Faculties*, Faculty Club, Tickets are \$10 (See ad at right)

❖ Tuesday, November 14, 2006, 1:00 p.m. – *L-Council Meeting*, MUNACA Office, 3483 Peel Street

❖ Friday, November 24, 2006, 1:00 p.m. - 4:00 p.m. – *Sorry, Glad, Sure*, Library Technical Services Conference Room, 2nd floor, Redpath Building

Robert Vogel Lecture Series

The Robert Vogel lecture series is designed for senior alumni and established in memory of the late McGill History Professor Robert Vogel.

Coffee will be served at 9:00 a.m., lectures begin at 10:00 a.m. in Leacock 232.

Cost: \$30.00 for the series, includes a

❖ Tuesday, November 14, 2006 – *Who's afraid of gifted children? And Why?*, Bruce Shore, Professor of Educational Psychology

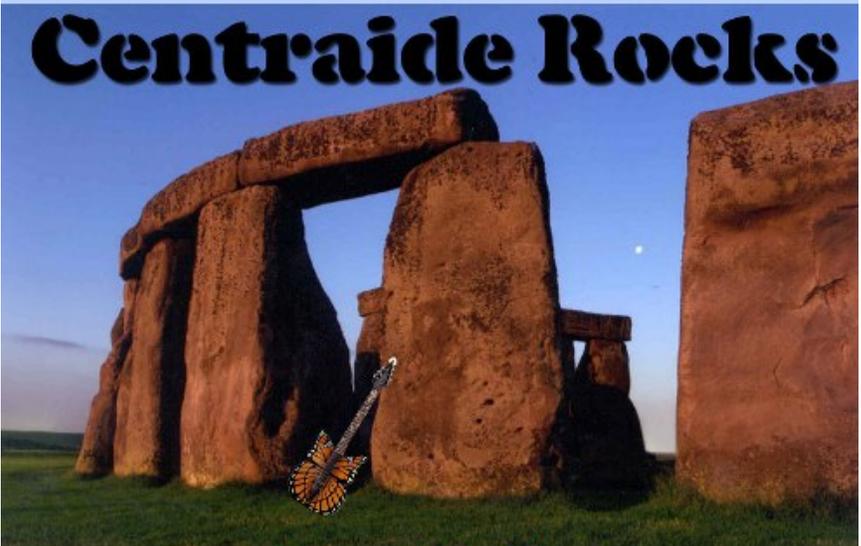
❖ Tuesday, November 21, 2006 – *Streakers, Strollers and Studiers: How People use the New Exhibits at the Redpath Museum*, Ingrid Baker, Public Education and Programming, Redpath Museum

❖ Tuesday, November 28, 2006 – *Nanotechnology: there is plenty of room at the bottom*, Peter Grutter, Director, Graduate Studies, Department of Physics

For more McGill events, consult:
www.mcgill.ca/calendar/



"THE DIMINISHED FACULTIES"
DEAN ROGER SLEE
DEAN MARTIN GRANT
& OTHER MCGILL MUSICIANS
SPECIAL APPEARANCE: DALE BOYLE



Centraide Rocks

Dance & Live Music
McGill Faculty Club 3450 rue McTavish
Mon. Nov 13, 2006 7:00 p.m. \$10

Tickets available at:
More info: Deborah Dimitruk(7040) or Alain Villemaire(2484)



A PAT ON THE BACK

Dear Ms. Schmidt

Re: Your Support of the McGill Orientation Centre 2006

On behalf of the First-Year Office of McGill University, I would like to thank you for helping make this year's orientation a warm and welcoming one for thousands of incoming students.

As you can imagine, starting university can be very intimidating. With this in mind, the Orientation Centre Strives to be a central point of help and information for incoming students. Information pamphlets and resources are a great way to inform new students of what is available at McGill University. This is

why our partners are so crucial to our success.

Dozens of dedicated volunteers assisted in distributing the materials you so generously provided. The pamphlets and resource materials were very well received and, as such, I hope that you receive a positive return on your involvement.

Thank you for contributing to the success of the Orientation Centre and I hope that you choose to take part again next year.

Best wishes,

Chelsea Clogg, Orientation Centre Coordinator